

## Consignes d'utilisation

(traduction des instructions d'origine)



### Modèle : LD5

Détecteur de fuites  
bi-mode avec fluide  
frigorigène

## Table des matières

Introduction .....	3
Caractéristiques .....	3
Panneau de commande LD5 .....	4
Consignes d'utilisation .....	4
Fonctionnement des lumières d'inspection .....	5
Indicateur de taille de la fuite .....	6
Calibrage automatique et manuel .....	7
Réglage des niveaux de sensibilité .....	7
Flacon de test de détection de fuite .....	8
Entretien .....	8
Affichages de l'interface utilisateur .....	10
Spécifications du produit .....	11
Spécifications de test EN14624/2005 .....	11
Conditions ambiantes d'utilisation du produit .....	11
Sensibilité croisée aux produits chimiques pour automobile .....	12
Pièces de rechange .....	12
Instructions de nettoyage du produit .....	13
Retour sous garantie/politique de réparation .....	13

## Introduction

Le LD5 est muni d'une technologie de capteur à semiconducteur à électrolyte solide d'une grande durée de vie conçue pour détecter tous les fluides frigorigènes CFC, HCFC, HFC et HFO, incluant le R-1234YF (HFO), R-134A (HFC), R-410A (HFC), R-22 (HCFC), R-407C (HFC), R-507 (HFC), R-12 (CFC) et R-404C (HFC). Le LD5 est conçu pour détecter tous les mélanges de fluides frigorigènes approuvés SNAP.

L'afficheur ACL couleur graphique et la fonction de balayage du détecteur LD5 transmettent des messages, des graphiques et des invites donnant au technicien de système de climatisation des informations en temps réel pour localiser la source de la fuite et assurer que le détecteur de fuites est toujours performant. Le témoin d'inspection à DEL aide le technicien à localiser et à inspecter toutes les composantes et tous les raccords de climatisation suspects pendant la recherche.

Le détecteur LD5 ne nécessite pas de piles rechargeables

## Caractéristiques

Afficheur ACL couleur graphique unique

Capteur stable, longue durée

Sensibilité R1234yf – 0,015 oz/année

Sensibilité R134a – 0,05 oz/année

Certifié SAE J2791, J2913, ASHRAE 173-2012, EN14624-2012

Calibrage automatique et réinitialisation à température ambiante

Écran de messages et d'erreurs convivial

Lumière d'inspection à DEL de haute intensité

3 niveaux de sensibilité réglables

Indicateur de pile faible

Pompe True mechanical

Utilise 4 piles alcalines AA

Certifié CE

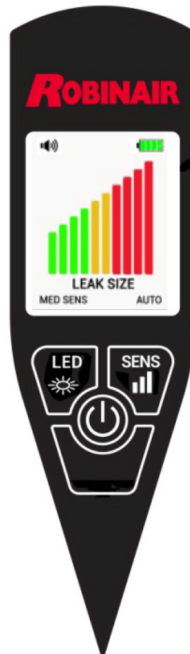
Poignée confortable Santoprene

La garantie de 2 ans comprend le capteur

## Panneau de commande du LD5

Afficheur ACL couleur graphique avec messages et graphiques →

Témoin d'inspection à DEL →



← Indicateurs de niveau de sensibilité

## Consignes d'utilisation

- Allumer** : Appuyez une fois sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT pour allumer et de nouveau pour éteindre. **REMARQUE** : Pour le réglage de la sensibilité SAE J2913, maintenez enfoncé le bouton MARCHÉ/ARRÊT jusqu'à ce que le mode R1234yf s'affiche.
- Réchauffement** : Le détecteur commence automatiquement à réchauffer le capteur. Pendant la phase de réchauffement, l'afficheur ACL affiche le message « WARM UP » (réchauffement) avec une barre de progression (voir figure). Le temps de réchauffement est habituellement moins de 20 secondes.
- Recherche** : L'écran affiche « SEARCH » (recherche) et un avertisseur sonore commence à sonner. Déplacez l'extrémité du capteur vers une fuite de gaz frigorigène suspecté à une distance inférieure à ~50 mm (2 po) par seconde, pas plus de ~0,5 mm (1/4 po) de la source suspectée.
- Détection** : Si une fuite existe, le son augmente en fréquence et en vitesse et l'afficheur affiche le graphique à barres de la taille de la fuite.



**REMARQUE** : Le détecteur de fuites réagit aux changements de concentration de gaz frigorigène. Lorsque la détection a lieu, éloignez le capteur de la source puis de retour vers la source pour confirmer la source de fuite. L'alarme du détecteur se réinitialisera si le capteur est maintenu fixe à la source (voir la fonction de calibrage automatique).

## Fonctionnement des lumières d'inspection

1. Allumez la DEL blanche appuyant une fois sur le bouton LED (DEL).  
(Voir le panneau de commande à la page 4.)
2. Tenez le détecteur de fuites à une distance d'environ 250 à 355 mm (10 à 14 po), projetez lentement le faisceau de DEL sur les composants, flexibles et conduites en métal qui font partie du système de climatisation.
3. Inspectez tous les raccords, les flexibles et les composants du système de climatisation pour une usure excessive ou des dommages.



### Arrêt automatique

Les lumières d'inspection à DEL s'éteindront automatiquement après 5 minutes. Cela garantira une durée de vie appropriée de la pile au cas où les lumières DEL seraient laissées allumées par inadvertance.

## Taille de fuite Indicateur



Le graphique à barres d'indicateur de fuites à l'afficheur ACL reste éteint normalement, mais une fois qu'une fuite est détectée, un nombre de barres s'affiche. Le nombre continuera d'augmenter ou de diminuer en fonction de la quantité de gaz de réfrigérant détecté. L'affichage sera le même pour tous les gaz réfrigérants HFC et HCFC, quel que soit le réglage de la sensibilité.

La valeur maximale sera affichée une fois que la source de fuite est localisée. Le tableau ci-dessous peut être utilisé pour déterminer la taille de la fuite :

Nombre maximum de barres affichées	Taille de fuite (oz/année)
1 à 4 (couleur verte)	< 0,1
5 à 6 (couleur jaune)	0,1 à 0,5
7 à 10 (couleur rouge)	> 0,5

## Calibrage automatique et manuel

Pour permettre à l'utilisateur de trouver facilement la source de fuite, le détecteur se calibre automatiquement (par défaut) ou manuellement à la température ambiante et réinitialise l'alarme dès qu'il y a détection

En mode automatique, le détecteur réinitialise automatiquement l'alarme. En mode manuel, le détecteur continue à émettre une alarme si du gaz est détecté jusqu'à ce que l'utilisateur appuie sur le bouton SENS pour réinitialiser l'alarme. Les deux modes permettent à l'utilisateur de se rapprocher à la source de fuite sans que le détecteur ne soit pas en permanence en état d'alarme. En mode automatique, une fois la source de la fuite détectée, le détecteur ne retentit plus d'alarme jusqu'à ce que le capteur soit éloigné de la source ou rapproché à celle-ci. En mode manuel, une fois que la source de la fuite est trouvée, le détecteur continue à faire retentir une alarme à la source jusqu'à ce qu'on appuie sur le bouton SENS.

Pour utiliser le détecteur en mode Calibrage manuel : Appuyez sur le bouton SENS et maintenez-le enfoncé, puis relâchez-le lorsque l'icône AUTO est remplacée par MAN (manuel) sur l'affichage. Pour revenir au calibrage automatique, appuyez sur le bouton SENS et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'icône AUTO soit affichée.

**Remarque : Les niveaux de sensibilité ne peuvent être modifiés qu'en mode de calibrage automatique. Pour changer les niveaux de sensibilité en mode manuel, réglez le détecteur sur mode automatique, sélectionnez le niveau souhaité, puis revenez au mode manuel.**

## Réglage des niveaux de sensibilité

En plus du calibrage automatique, le niveau de déclenchement sonore de l'alarme peut être réglé par l'utilisateur à 3 différents niveaux de sensibilité (**BAS, MOYEN, ÉLEVÉ**). Si le détecteur continue de déclencher l'alarme lorsqu'il est éloigné de la zone présumée de la fuite, le niveau de sensibilité peut être réglé pour que le détecteur ne déclenche une alarme que lorsque le capteur est proche de la source de la fuite.

Le détecteur de fuites passe automatiquement au niveau de sensibilité **MOYEN** une fois que l'appareil termine le réchauffement. Pour modifier les niveaux de sensibilité, appuyez une fois sur le bouton **SENS** pour le niveau de sensibilité **ÉLEVÉ** et de nouveau pour le niveau de sensibilité **BAS**.

## Flacon de test de détection de fuite

Le détecteur de fuites est accompagné d'un flacon de test de détection de fuite qui permet à l'utilisateur de s'assurer que le détecteur fonctionne correctement. Vérifiez la date d'expiration de la fiole avant de tester le détecteur de fuites.

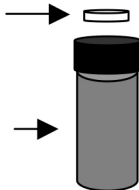
### Test :

1. Retirez l'autocollant coloré au centre du capuchon pour exposer le trou de ventilation. (voir la figure ci-dessous)
2. Allumez le détecteur et laissez-le terminer la phase de réchauffement. Placez la sensibilité à ÉLEVÉ.
3. Placez le capteur près du trou du flacon de test. Le nombre de bips devrait augmenter et l'indicateur de taille de fuite devrait afficher de 3 à 6 barres, indiquant que le capteur et les composants électroniques fonctionnent correctement.

**REMARQUE : Le détecteur de fuites réagit aux changements de concentration de gaz frigorigène. Lorsque la détection a lieu, éloignez le capteur de la source puis de retour vers la source pour confirmer la source de fuite. L'alarme du détecteur se réinitialisera si le capteur est maintenu fixe à la source (voir la fonction de calibrage automatique).**

Retirer l'autocollant sur le trou de ventilation avant de procéder au test.

Date d'expiration sur l'étiquette



Capuchon du flacon avec trou de ventilation

Flacon de test de détection de fuite

## ENTRETIEN

### Piles

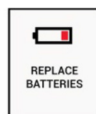


**AVERTISSEMENT : RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION – N'utilisez que des piles alcalines AA dans ce produit. Utiliser un mauvais type de pile peut causer un incendie ou une explosion.**



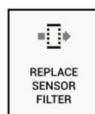
## ENTRETIEN (Piles – suite)

**Installation des piles :** Dévissez le couvercle de compartiment des piles situé à la base de l'appareil comme indiqué. Insérez quatre piles AA dans le compartiment à piles dans le sens indiqué, en notant la marque de polarité à l'intérieur du compartiment à piles pour assurer l'orientation correcte des piles. Remplacez les piles lorsque l'écran affiche le message **REPLACE BATTERIES** (remplacer les piles).



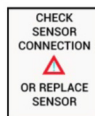
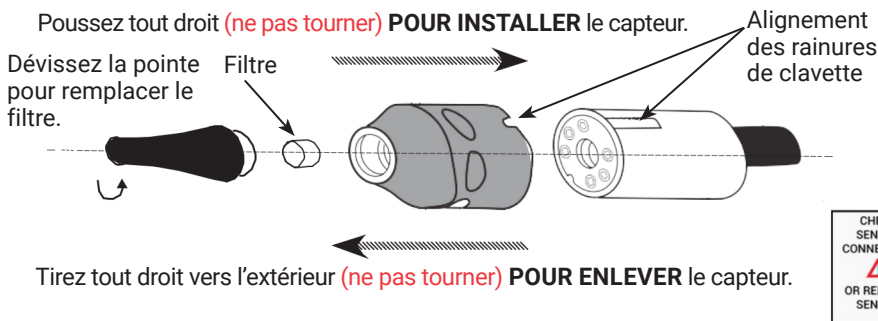
## Capteur et filtre du capteur

**Remplacement du filtre :** Dévissez la pointe du capteur comme indiqué pour remplacer le filtre. Remplacez le filtre quand il devient sale ou lorsque l'afficheur affiche « REPLACE SENSOR FILTER » (remplacer le filtre du capteur). Le détecteur LD5 comptabilisera le nombre d'heures d'utilisation et indique à l'utilisateur quand il est temps de remplacer le filtre.



**Remplacement du capteur :** Retirez le capteur en le tirant hors de la douille. Installez le nouveau capteur en alignant la rainure de clavette dans le couvercle du capteur avec la clavette en saillie sur le support de douille du capteur (voir la figure ci-dessous).

**Remarque :** Ne forcez pas le capteur dans la douille. Un mauvais alignement peut endommager les broches du capteur.

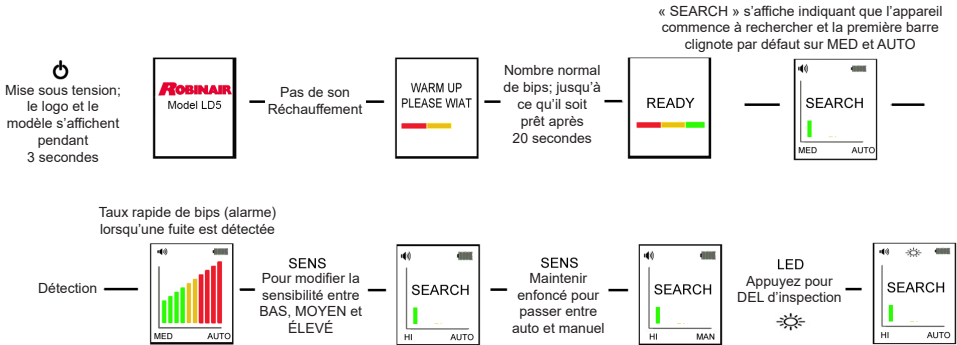


**Important :** Le logiciel de l'appareil est conçu pour alerter l'utilisateur si le capteur est délogé ou défectueux. Si le capteur n'est pas complètement inséré dans la douille à six broches ou s'il est défectueux, l'appareil ne sortira pas du mode de réchauffement pour fonctionner correctement lorsque le bouton d'alimentation est appuyé. Dans ce cas, l'écran de message comme indiqué ci-contre sera affiché. De plus, si l'appareil devient instable pendant son fonctionnement, cela indique que le capteur est défectueux.

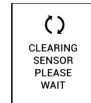
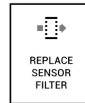
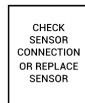
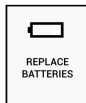


**Remarque :** Si le détecteur de fuites n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, des semaines ou des mois, l'action suivante est recommandée. Mettez l'appareil sous tension et laissez-le sortir de la phase de réchauffement, puis utilisez-le avec le niveau de sensibilité sur HI (élevé) pendant plusieurs minutes avant de le tester avec le flacon de test de détection de fuite. Cette action garantira que le capteur est entièrement conditionné pour détection maximale du gaz réfrigérant.

## Affichages de l'interface utilisateur



### ÉCRANS DE MESSAGE



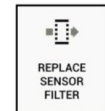
## Message d'effacement du capteur

**Remarque :** Le message d'effacement du capteur s'affiche lorsque le capteur est saturé avec une très grande concentration de gaz, période pendant laquelle le capteur ne fonctionnera pas de façon optimale. Le temps de récupération est habituellement moins de 10 secondes.



## Message pour remplacer le filtre du capteur

**Remarque :** Le message pour remplacer le filtre du capteur s'affiche lorsque la minuterie du détecteur enregistre environ 30 heures d'utilisation accumulée. Appuyez sur le bouton approprié lorsque le message « DONE » (terminé) ou « LATER » (plus tard) apparaît à l'afficheur. Si « DONE » est sélectionné, le détecteur sera réinitialisé à zéro heure. Si « LATER » est sélectionné, le détecteur continuera à rappeler l'utilisateur à remplacer le filtre après chaque utilisation jusqu'à ce que « DONE » soit sélectionné.



## Spécifications du produit

<b>N° de modèle</b>	LD5
<b>Nom</b>	Détecteur de fuites de gaz frigorigène
<b>Sensibilité</b>	0,05 oz/année R134a, 0,012 3 oz/année R1234yf
<b>Durée de vie du capteur</b>	> 10 ans
<b>Temps de réponse</b>	Instantané
<b>Alimentation</b>	4 piles alcalines AA
<b>Durée de vie des piles</b>	4 heures en continu
<b>Durée de réchauffement</b>	< 20 secondes
<b>Afficheur ACL</b>	Affichage graphique en couleur de 128 X 160
<b>Longueur du capteur</b>	432 mm (17 po)
<b>Poids, lb</b>	0,5 kg (1,5 lb)
<b>Garantie</b>	2 ans (comprend le capteur)

## Spécifications de test EN14624/2005

<b>Seuil de sensibilité minimum/maximum (fixe)</b>	1 g/année minimum, >50 g/année maximum
<b>Seuil de sensibilité minimum/maximum (déplacement)</b>	3 g/année minimum, >50 g/année maximum
<b>Temps de détection minimum (1 g/année)</b>	Environ 1 s
<b>Temps d'effacement</b>	Environ 9 s après exposition à >50 g/année
<b>Seuil minimum après exposition maximale</b>	1 g/année
<b>Seuil de sensibilité en atmosphère polluée</b>	1 g/année
<b>Fréquence de calibrage</b>	1 an avec mesure calibrée standard pour fuite

## Conditions ambiantes d'utilisation du produit

- Utilisation intérieure/extérieure
- Température : -31 à 52 °C (-24 à 125 °F)
- Humidité : <95 % sans condensation
- Altitude : <3 048 m (<10 000 pi)
- Degré de pollution 4
- Classe du produit : IP51

## Sensibilité croisée aux produits chimiques pour automobile

Certains solvants et produits chimiques pour automobile ont des propriétés similaires à celles de R134a et peuvent provoquer une réponse positive. Avant la vérification des fuites, nettoyez tous les produits chimiques énumérés ci-dessous qui suscitent une réponse positive.

Nom/marque du produit chimique	Réponse
Liquide de lave-glace Rain-X	e
Ford Spot Remover (humide)	e
Ford Rust Inhibitor	e
Ford Gasket Adhesive (humide)	e
Loctite Natural Blue Degreaser (dilué)	e
Ford Brake Parts Cleaner	e
Ford Silicone Rubber (non durci)	N
Motorcraft Antifreeze chauffé à 160 °F	N (partielle)
Gunk Liquid Wrench	e
Ford Silicone Lubricant	N
Ford Pumice Lotion (avec solvant)	e
Ford Motorcraft Brake Fluid	e
Ford Carburetor Cleaner	e
Dextron Transmission Fluid chauffé à 160 °F	N
Huile moteur Quaker State chauffée à 160 °F	N

## Pièces de rechange

No	Numéro de pièce
Capteur avec filtre	SP01957183
Filtres de capteur (paquet de 5)	SP01964946
Flacon de test de détection de fuite	SP01964945
Pointe du capteur	SP01964944
Ensemble de pièces (comprend le capteur, le flacon de test et le paquet de filtres)	SP01957182
Étui de transport	SP01957181

## Instructions de nettoyage du produit

Essuyez la poussière de surface avec un chiffon sec.

## Retour sous garantie/politique de réparation

Tous nos efforts ont été mis en œuvre pour vous fournir des produits fiables et de qualité supérieure. Toutefois, si votre appareil nécessite une réparation, appelez la ligne d'assistance technique Robinair ci-dessous pour obtenir des instructions.

Robinair garantit que le détecteur de fuites de gaz réfrigérant LD5 est exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Robinair doit, à sa discrétion, réparer ou remplacer, sans frais, les produits qui, dans des conditions normales d'utilisation et de service, s'avèrent être défectueux quant au matériel et/ou fini d'exécution. Cette garantie s'applique à tous les appareils réparables qui n'ont pas été altérés ou endommagés par une mauvaise utilisation, y compris l'ouverture non autorisée de l'appareil. Veuillez expédier les appareils sous garantie qui nécessitent une réparation, fret payé, au centre de service avec la preuve d'achat, l'adresse de retour, le numéro de téléphone et/ou l'adresse de courriel.

Robinair ne sera pas tenu responsable des dommages accessoires, consécutifs, spéciaux ou punitifs découlant de la vente ou de l'utilisation de tout produit, que cette réclamation soit contractuelle ou non. Aucune tentative d'altérer, de modifier ou d'amender la présente garantie ne sera effective sans une autorisation écrite par un officier de Robinair.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE OU REPRÉSENTATION, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE PAR LA LOI, QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU À L'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER OU AUTRE ET NE SERA EN VIGUEUR QUE POUR LA PÉRIODE D'APPLICATION DE CETTE GARANTIE EXPRESSE. CERTAINS ÉTATS ET CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS LES LIMITATIONS DE GARANTIES IMPLICITES, DE SORTE QUE LES LIMITATIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS.

**Services techniques : 800 822-5561**

## NOTES

## NOTES

# **ROBINAIR**

655 Eisenhower Drive  
Owatonna, MN 55060, États-Unis  
Services techniques : 1 800 822-5561  
Télécopieur : 1 866 259-1241  
Service clientèle : 1 800 533-6127  
Télécopieur : 1 800 322-2890

[www.robinair.com](http://www.robinair.com)